



Termine di referendum: 6 ottobre 2016

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Albania per evitare le doppie imposizioni

del 17 giugno 2016

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale
(Cost.)¹;
visto il messaggio del Consiglio federale dell'11 novembre 2015²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 9 settembre 2015³ tra il Consiglio federale svizzero e il Consiglio dei Ministri della Repubblica di Albania che modifica la Convenzione del 12 novembre 1994⁴ tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica di Albania per evitare le doppie imposizioni in materia d'imposte sul reddito e sul patrimonio è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

1 RS 101
2 FF 2015 7037
3 RS ...; FF 2015 7047
4 RS 0.672.912.31

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 17 giugno 2016

La presidente: Christa Markwalder
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2016

Il presidente: Raphaël Comte
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 28 giugno 2016⁵

Termine di referendum: 6 ottobre 2016

⁵ FF 2016 4463